Deutscher Text folgt

INFORMAZIONI GENERALI SULLA DOMANDA DI RIDUZIONE

In base al regolamento comunale per la concessione di agevolazioni tariffarie per servizi comunali ai sensi della DURP (Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio) è possibile richiedere una riduzione del 50% della tariffa per il servizio di refezione scolastica e della retta di frequenza delle scuole materne del Comune di Badia.

L'agevolazione tariffaria è concessa sulla base del Valore della situazione economica del nucleo famigliare di base.

Fino al VSE 2 la tariffa/retta dovuta è ridotta al 50%, a partire da tale valore la tariffa/retta è dovuta per intero.

Il termine di consegna della domanda presso gli uffici comunali è il 31.10 di ogni anno.

La DURP dell'anno precedente all'anno scolastico ed il relativo Attestato del VSE sono da allegare alla richiesta di riduzione.

Sul sito http://www.civis.bz.it/it, *Servizi, Servizi per parola chiave A-Z, DURP*, si trovano ulteriori informazioni riguardo alla DURP.

La DURP ed il relativo attestato del VSE sono gratuiti. La dichiarazione può essere presentata presso patronati o centri di assistenza fiscale (Caaf) convenzionati.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR GEBÜHRENREGELUNG

Gemäß Gemeindeverordnung betreffend die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten laut EEVE (Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung), gibt es die Möglichkeit, für den Schulausspeisungsdienst und für die Kindergartengebühr, eine Tarifermäßigung von 50% zu beantragen.

Die Tarifbegünstigung wird auf der Grundlage des Faktors wirtschaftliche Lage der Kernfamilie gewährt.

Bis zum FWL 2 ist der Tarif/die Gebühr im reduzierten Ausmaß von 50% geschuldet, darüber ist der Tarif im vollen Ausmaß geschuldet.

Der Antrag muss innerhalb 31.10 jedes Jahres der Gemeinde abgegeben werden.

Dem Antrag müssen die EEVE des Vorjahres und die Bescheinigung zum FWL beigelegt werden.

Im Internet unter http://www.civis.bz.it/de, *Dienste, Dienste nach SchlagwörterA-Z, EEVE*, finden Sie weitere Informationen zur EEVE.

Die EEVE und die betreffende Bescheinigung zum FWL sind kostenlos. Die Abgabe der Erklärung kann kostenlos bei konventionierten Patronaten bzw. Steuerbeistandszentren (Caaf) erfolgen.